



Kehidupan di Jepang

Mimitaro kali ini, kami berwawancara dengan Nguyen Minh Tuyen dan keluarga yang tinggal di Hikone.



Tuyen-san: Setelah perang Vietnam, banyak warga Vietnam pindah dari Vietnam selatan sebagai pengungsi dan meninggalkan tanah airnya. Saya berusia 19 tahun ketika saya pindah ke Jepang dengan

keluarga saya pada tahun 1994, dan terus tinggal di Hikone. Saya bertemu dengan istri saya di pertandingan sepak bola di Hikone yang diselenggarakan oleh komunitas orang Vietnam. Sekarang kami dikarunia 2 anak bernama Mai dan Nam.

Beberapa keluarga saya masih tinggal di Vietnam dan hidup terpisah jauh itu adalah berat bagi saya. Saya tinggalkan negara saya sebagai pengungsi yang membuat saya sulit bertemu dengan ayah saya. Saya berharap suatu saat kelak negara saya menghormati hak asasi manusia supaya saya bisa mungunjungi kembali keluarga saya dengan bebas.

Setelah ke Jepang, saya mulai bekerja dengan bahasa Jepang yang minim sekali. Saat krisis keuangan tahun 2008, saya sempat menganggur selama 1 tahun dan itu membuat saya cemas. Sekarang saya bekerja sebagai pegawai tetap di perusahaan pewarna yang ada di Shiga. Saya membeli rumah sendiri 5 tahun yang lalu sehingga bisa hidup lebih nyaman sekarang. Saya belajar bahasa Jepang sendiri dan bisa mulai mengerti tetapi belum lancar berekspresi dengan bahasa Jepang. Suatu saat nanti saya berharap bisa mengungkapkan perasaan saya dalam bahasa Jepang dengan baik.

Hong-san:

Saya datang ke Aichi pertama kali sebagai trainee pada tahun 2003 dan bekerja selama 3 tahun di perusahaan jahitan. Waktu itu saya kurang mengerti bahasa dan budaya Jepang, dan juga tidak terbiasa dengan makanannya dan sering merasa bingung. Tetapi rekan kerja di kantor mengajarkan saya cara bekerja yang baik dan pada hari libur mereka juga sering menemani berbelanja.

Saya sempat kembali ke Vietnam selama 1 tahun lalu pindah ke Shiga setelah menikah.

Banyak sekali hal yang kurang saya pahami mulai

dari mengurus anak, mengerjakan pekerjaan rumah tangga di negara asing, tidak paham produk makanan waktu belanja, atau membawa anak yang sakit ke dokter. Waktu itu tidak banyak teman orang Vietnam tetapi saya beruntung keluarga suami tinggal dekat rumah saya dan kakak perempuan suami saya juga ikut membantu sehingga saya bisa melewati hari-hari yang berat.

Waktu anak saya bertumbuh agak besar, urusan pergi ke TK atau sekolah pun semakin banyak dan dokumen atau laporan dari sekolah, membuat saya tambah pusing dengan bahasa Jepang. Ditambah lagi harus mempersiapkan alat sekolah untuk anak membuat semakin sibuk lagi. Saat ini warga Vietnam daerah sini bertambah banyak oleh karena itu saya ingin menggunakan pengalaman saya sebagai senior untuk bisa bermanfaat bagi mereka.

Orang Vietnam yang tinggal di Jepang menjadi semakin banyak, tetapi saya menjadi sedih ketika mendengar berita ada orang Vietnam yang melakukan hal buruk. Untungnya keluarga saya selalu dikelilingi oleh orang-orang yang baik sehingga tidak banyak masalah. Tetapi kesan orang Vietnam semakin buruk, dan mereka diperlakukan dengan dingin dan jadi bahan pembicaraan di tempat kerja.

Harapan saya adalah orang Jepang bisa mengerti satu hal yaitu di negara manapun orang adalah beragam dan di dalamnya ada orang yang jahat, tetapi mereka hanya sebagian kecil dari sekian banyak. Banyak imigran di Jepang bekerja untuk membantu keluarga di negara asal yang kekurangan. Jepang menerima imigran untuk mengisi tenaga kerja yang kosong dan harapan saya adalah negara Jepang benar-benar menyambut kami dengan baik.

Bagi kami para imigran belajar bahasa Jepang adalah sangat penting supaya bisa berkomunikasi dan menjadi bagian dalam masyarakat Jepang. Sebenarnya punya kemampuan berkomunikasi adalah cara paling baik untuk melindungi diri dari perlakuan tidak baik atau keji. Hal penting yang lain adalah selalu melaporkan atau berdiskusi kepada seseorang untuk menyelesaikan masalah yang anda hadapi.

Saya saat ini sedang belajar keterampilan menggunakan internet supaya bisa bekerja sambil membesarkan anak. Mai ingin menjadi perawat dan Nam ingin menjadi pemain soccer. Semoga impian kami semua bisa terwujud!!

Perubahan sistem untuk tunjangan bersekolah di perguruan tinggi

Mulai dari April 2020 akan dibentuk sistem baru untuk kesempatan masuk Universitas (Daigaku), Akademi(Tankidaigaku), Sekolah Teknik(Koto senmon gakko) atau Sekolah Kejurusan (Senmon gakko), terlepas dari kemampuan ekonomi keluarga yang bersangkutan.



Jenis instansi yang menjadi target bantuan: Universitas, Akademi, Sekolah Teknik, dan Sekolah Kejurusan.

Isi bantuan: ① Sistem pembebasan biaya kuliah.

(Uang masuk sekolah, biaya kuliah)

(Jumlah tunjangan berbeda tergantung dari jenis sekolah: negeri atau swasta)

② Kesempatan beasiswa yang lebih besar.

- Japan Student Services Organization (JASSO) menyediakan bantuan keuangan untuk setiap mahasiswa-mahasiswi.
- Untuk biaya kehidupan sehari-hari sewaktu bersekolah. (jumlah uang berbeda untuk mahasiswa/i yang tinggal di rumah sendiri atau tinggal di tempat kos)

Mahasiswa yang menjadi target tunjangan: mahasiswa yang berasal dari keluarga yang dibebaskan dari pajak penduduk, atau keluarga yang sejenisnya.

(Berlaku untuk mahasiswa yang masuk mulai dari tahun 2020 (termasuk mahasiswa sedang terdaftar))

JASSO: <http://www.jasso.go.jp>

Tentang melanjutkan studi ke perguruan tinggi

Setelah lulus SMA, ada beberapa pilihan untuk melanjutkan studi: Universitas 4 tahun, Akademi atau Sekolah Kejurusan 2 / 3 tahun dll. Instansi pendidikan pun ada dua jenis yaitu negeri dan swasta, pilihan jurusan yang diminati pun ada banyak. Anda pun bisa transfer dari Akademi atau Sekolah Kejurusan masuk ke Universitas atau sambil terdaftar Sekolah Kejurusan bisa mendaftarkan kuliah di Universitas atau Akademi.

Syarat umum masuk Universitas adalah telah menyelesaikan pendidikan SMA di Jepang atau proses pendidikan sekolah untuk orang asing dengan total waktu selama 12 tahun yang dinyatakan setara dengan SMA. Terkait dengan ini, ada juga metode lain sebagai berikut untuk orang yang sudah lulus sekolah di luar negeri atau orang yang proses pendidikannya kurang dari 12 tahun. Silahkan periksa informasi yang lebih lengkap lewat website kementerian Pendidikan & Budaya (Monbukagakaku sho).

① Telah lulus ujian sertifikasi SMA (http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/shiken/)

② Khusus untuk orang yang berasal dari negara yang mempunyai sistem pendidikan sekolah dasar & menengah lebih dari 12 tahun: telah menyelesaikan pendidikan sekolah dasar dan menengah dengan total 12 tahun, atau lulus ujian kualifikasi yang diakui.

③ Khusus untuk orang yang berasal dari negara yang mempunyai sistem pendidikan sekolah dasar & menengah kurang dari 12 tahun: telah menyelesaikan proses pendidikan setara SMA di luar negeri, atau lulus ujian sertifikasi yang diakui setara dengan tingkat SMA, atau setelah menyelesaikan proses training yang disiapkan oleh kementerian Pendidikan & Budaya (Monbukagakaku sho) (http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/shikaku/07111314/001.htm), (http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/shikaku/07111314/002.htm)

★ Sebagai informasi tambahan, jumlah tahun proses pendidikan sekolah dasar & menengah tidak diperhitungkan untuk orang-orang sebagai berikut: mempunyai kualifikasi International Baccalaureate, kualifikasi Abitur, atau telah lulus ujian masuk universitas yang ditentukan oleh masing-masing instansi universitas, usia 18 tahun ke atas.

Biaya kuliah perguruan tinggi berbeda tergantung dari instansi pendidikan atau bidang jurusan yang diminati.

Dan apabila anda bersekolah di tempat yang berjarak jauh, anda juga harus mempertimbangkan biaya tempat tinggal dan kebutuhan hidup sehari-hari. Karena terdesak kondisi ekonomi keluarga, janganlah anda membatalkan niat untuk melanjutkan sekolah. mari mengumpulkan informasi dan mempertimbangkan tentang beasiswa.

Mengenai biaya pendidikan di perguruan tinggi



Beasiswa

Beasiswa dapat dibedakan menjadi 4 kategori: ① Beasiswa JASSO ② Beasiswa yang disediakan oleh Universitas ③ Beasiswa dari perusahaan swasta atau instansi lain ④ Beasiswa dari pemerintah daerah. Target atau syarat penerimaan sangat beragam tetapi kondisi ekonomi keluarga, kemampuan belajar atau bidang jurusan dll tetap menjadi kriteria layak menerima beasiswa. Beasiswa ada 2 jenis: tidak perlu mengembalikan beasiswa yang diterima, namanya “Kyufu” dan perlu mengembalikan kembali, namanya “Taiyo” dan ada beasiswa yang tidak diperbolehkan untuk menerima beasiswa ganda.

Silahkan periksa sendiri untuk informasi lebih lengkap dengan pihak sekolah atau lewat website dll.

※Ada kemungkinan mengenai izin tinggal yang dibatasi.

Nama Beasiswa	Target Penerima Beasiswa	Informasi Kontak • Referensi
JASSO	Mahasiswa Program S2, S1, Akademi, Sekolah Teknik, Sekolah Kejuruan (keahlian khusus)	https://www.jasso.go.jp/about/shogakukin ※Kyufu • Taiyo
Beasiswa pemerintah daerah	Target penerima adalah beragam	Balai kota (ada daerah tertentu yang tidak menyediakan beasiswa) ※Kyufu • Taiyo
Beasiswa dari perusahaan koran	Mahasiswa yang bekerja di perusahaan koran (staf pengirim koran)	Setiap perusahaan koran ※Kyufu • Taiyo
Beasiswa Kotsujii Ikuikai	Anak yatim dari orang tua penderita kecelakaan lalu-lintas atau mahasiswa dari orang tua yang punya cacat berat	http://www.kotsujii.com/howto/ ※Kyufu
Beasiswa khusus Pegawai negeri pendidikan Nihon, Kousaikai	S2, Universitas, Sekolah Teknik, Sekolah Kejuruan	Cabang Shiga TEL: 077-526-1356 ※Kyufu • Taiyo
Program bantuan untuk Mahasiswa oleh Tsuboi ichiro&Jinko	Mahasiswa S1 (3 tahun ke atas) atau program S2 (diizinkan untuk mendaftar)	(Divisi Kesejahteraan Umum) Support 21 http://support21.or.jp TEL: 03-5449-1331 ※Kyufu
Beasiswa PP	Warga negara Jepang, permanent resident, special permanent resident	
Beasiswa Biwako	Pelajar asing di Shiga, Mahasiswa dari universitas luar negeri dan mahasiswa Akademi	(Yayasan) Shiga-ken Kokusai Kyokai TEL: 077-526-0931 ※Kyufu http://www.s-i-a.or.jp/index.php/projects/multicultural

Sistem penyaluran dana pendidikan, pinjaman dana pendidikan

※ada batasan dalam izin tinggal

Pastikan terlebih dahulu mengenai suku bunga dan waktu periode pengembalian pembayaran sebelum meminjam beasiswa.

Kehidupan sehari-hari, kesejahteraan, dana pinjaman untuk pendidikan (Kyoiku Shienkin)	Warga atau keluarga dengan penghasilan kecil	Shiga-ken Syakai Fukushi Kyogikai TEL: 077-567-3903 ※Suku bunga 0%
Orang tua yang cerai, Dana kesejahteraan untuk janda, Pinjaman utk uang persiapan pendidikan	Keluarga dari orang tua yang cerai	Shiga-ken Kenko Iryo Fukusibu Kodomo • Seisyonen kyoku TEL: 077-528-3554 orang yg tinggal di Otsu, Otsu Kodomo Katei ka TEL: 077-528-2686 ※Suku bunga 0%
Pinjaman dana pendidikan umum, kredit pinjaman dana pendidikan oleh pemerintah		Nihon Seisaku Kinyu Kouko https://www.jfc.go.jp/n/finance/search/ipan.html Kyoiku Call Center TEL: 0570-008-656 ※ Ada suku bunga
Kredit pinjaman dana pendidikan oleh bank		Semua bank (suku bunga berbeda untuk setiap bank) ※Ada suku bunga

Informasi Acara

Danau Yogo Pemancingan Wakasagi

“Danau Yogo” terletak di Shiga utara adalah tempat pemancingan yang terkenal di daerah Kinki.

Tgl 23 Nov (Sabtu) – Tgl 31 Mar (Selasa)
6:00 – 17:00 (Tdk ada libur)

Dermaga Edo, Dermaga Kawanami:

Kota Nagahama-shi Yogo-cho

Hubungi: Yogoko Gyogyo Kyodo Kumiai

TEL: 0749-86-3033



Pameran Bonsai Pohon Prem di Nagahama

Banyak bonsai pohon prem pasti menarik ya.

Tgl 10 Jan (Jumat)-Tgl 10 Mar (Selasa)

9:00 – 17:00

Keiunkan :Nagahama-shi Minato-cho 2-5

Hubungi: Nagahama Kankyo Kyokai

TEL: 0749-65-6521

Tempat Ski di Makino Kogen

Tempat ski yang mempunyai 300,000 m² keluasan.

Awal Jan – Akhir Feb

8:00 – 17:00 (Tdk ada libur)

Takashima-shi Makino-cho Makino

931 banchi

Hubungi: Makino Kogen Kabushiki Kaisha

TEL: 0740-27-0936



Pesta Setsubun Tgl 3 Feb (Senin)

Dahulu, sekitar Tgl 4 Feb (Rissyun) dianggap tahun baru jadi sebelum hari itu melemparkan kadang supaya malang nya hilang.

「Oni wa soto!」 「Fuku wa uchi!」



◆Tachiki Jinja Kusatsu-shi Kusatsu 4 chome1-3
TEL: 077-562-0420

◆Zensuiji Konan-shi Iwane 3518
TEL: 0748-72-3730

◆Tagataisyua Inukami-gun Taga-cho Taga 604
TEL: 0749-48-1101

Haturatsu Consert

「Harumajika Oishi torio no Otomonogatari」

Akhir Consert ada acara ”

Ayo nyanyi bersama-sama ♪”

Tgl 20 Feb (Kamis) 14:00 mulai pertunjukan

Biaya masuk: Gratis

Bungei Seminariyo: Omihachiman-shi

Azuchi-cho Kuwanomidera 777 banchi

Hubungi:

(Yayasan) Azuchi-cho Bungei no Sato Shinko Jigyodan

TEL: 0748-46-6507



Pesta Hinamatsuri Tgl 3 Mar (Selasa)

Pesta yang berharap pertumbuhan dengan baik kepada anak perempuan.

Merayakan dengan pakai bunga persik di boneka Hina (Hinaningyo).



◇Pameran boneka Hina diturunkan oleh pedagang



Tgl 8 Feb (Sabtu) – Tgl 15 Mar (Minggu)

9:30 – 16:30 (libur: Tgl 12, 17, 25 Feb dan Tgl 9 Mar)

Omishonin yashiki: rumah Nakae Jyungoro dll

Higashiomi-shi Gokasho Kondo-cho dll

Hubungi: Higashiomi-shi Kanko Kyokai

TEL: 0748-29-3920

◇Pesta Hina (Hinamatsuri) di Hino

Tgl 9 Feb (Minggu) – Tgl 8 Mar (Minggu)

9:00 – 17:00

Dari Hino-cho Okubo sampai daerah Murai, Nishioji.

Hubungi: Hino Kanko Kyokai TEL: 0748-52-6577



Berita Mimitaro



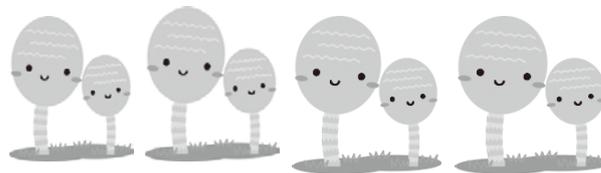
★Ayo berhenti menggunakan HP dll sambil menyetir!

Dari Tgl 1 December, hukuman yang menggunakan HP dll sambil menyetir mobil (“Nagara Unten”) menjadi lebih berat. Harus hati hati ya.

★Pengembalian pajak penghasilan (Kakutei Shinkoku)

Waktu period Kakutei Shinkoku dari Tgl 17 Feb (Senin) sampai Tgl 16 Mar (Senin).

Kalau ada kasus yang jumlah pengurangan uang ada pembetulan atau ada penghasilan tanpa pungutan pajak langsung, misalnya membayar banyak biaya pengobatan medis, membeli rumah dengan kredit atau ada penghasilan dari beberapa tempat kerja, ayo lapor Kakutei Shinkoku di kantor perpajakan (Tax Office).



※Mimitaro edisi berikut bakal April

Konsultasi untuk warga asing di Shiga (Bahasa Portugal, Spanyol, Vietnam, Filipina, Inggris dan Indonesia bisa digunakan)
Konsultan akan mengurus konsultasi dan memberi informasi mengenai berbagai masalah di dalam kehidupan sehari-hari.
TEL: 077-523-5646 FAX: 077-510-0601
E-mail: mimitaro@s-i-a.or.jp